

НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ ТАРТУСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
ЛЕКТОРАТ ПСИХОЛОГИИ И ПЕДАГОГИКИ

Анна Ядро́ва

**«МАШИНЫ СКАЗКИ»: СОВРЕМЕННАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РУССКИХ
НАРОДНЫХ СКАЗОК**

Бакалаврская работа

Руководитель: лектор Елена Дерябина (PhD)

Нарва 2017

Kinnitus

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

.....17.05.2017

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Anna Jadrova (sünnikuupäev 17.11.1989)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose «Машины сказки: современная интерпритация русских народных сказок», mille juhendaja on Jelena Deryabina.
 - 1.1.reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;
 - 1.2.üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas,

17.05.2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	8
1.1. Русская народная сказка: общие вопросы.....	8
1.2. Русские сказочники.....	11
1.3. Ребёнок-сказитель (особенности сказок, рассказанных детьми).....	14
1.4. Связь литературы и анимации.	15
2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	20
2.1. Проект «Маша и медведь».	20
2.2. «Машины сказки».	21
2.3. Сопоставительный анализ русских народных сказок и мультфильмов из цикла «Машины сказки».....	23
2.3.1. Анализ русской народной сказки «Гуси-лебеди».	23
2.3.2. Анализ мультфильма «Гуси-Лебеди»	25
2.3.3. Анализ русской народной сказки «Лиса и заяц».....	30
2.3.4. Анализ мультфильма «Лиса и заяц».....	32
2.3.5. Анализ русской народной сказки «Каша из топора».	35
2.3.6. Анализ мультфильма «Каша из топора».....	36
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	41
RESÜMEE	44
ЛИТЕРАТУРА	45

ВВЕДЕНИЕ

Сказочные произведения существуют уже много веков и передаются из поколения в поколение, показывая всё многообразие человеческих отношений. Сказки действуют на фантазию людей, они поражают и удивляют, учат и наставляют, радуют своими необычными волшебными ситуациями.

Как правило, первое знакомство со сказкой происходит в раннем детстве, когда ребёнок ещё не умеет читать и говорить. Затем дети встречаются со сказкой в первых книгах для чтения и при изучении литературы в школе. Из сказок ребёнок узнаёт, что счастья не бывает без труда, без стойкости нравственных принципов. Сказка помогает ребёнку понять, что настоящая жизнь полна забот и свершений. Сказочные герои на своём примере показывают, как преодолевать жизненные препятствия, помогать людям, бороться со злом. Благодаря сказкам дети понимают, как строится мир на началах человечности и красоты, учатся быть добрыми и благодарными, уважать и слушаться старших, помогать попавшему в беду, находить выход из сложной ситуации, смело и твердо идти к своей цели. Сказка – необходимый инструмент, который формирует личность ребёнка, знакомит с народной культурой и традициями. Сказки являются инструментом для формирования правильной речи у детей, пополняют словарный запас и расширяют кругозор ребёнка.

Как правило, детей притягивает волшебство сказочного мира. Волшебство упрощает борьбу со злом и помогает привести сюжет сказки к финалу со счастливым концом. Таким образом, сказка отвечает внутренним потребностям человека с его стремлением к благополучной и успешной жизни. (Синявский 2001:19)

Сказка очень важна в современной реальности, она формирует в детском сознании модель окружающего мира, образы близких и родных людей, добра и зла, честности и предательства. Сказка формирует нравственное воспитание, так как в каждой сказке заложен свой урок, который помогает в становлении личности ребёнка. Не зря существует поговорка: «Сказка – ложь, да в ней намёк, добрым молодцам урок». Издавна считалось, что на примере сказки дети должны учиться, выносить для себя некие уроки; поэтому важно понять, что такое сказка, какие бывают разновидности сказок, какие персонажи встречаются в сказках, как толкуют сказку учёные.

Существует явление, когда классическую сказку пытаются «переписать» на новый лад, сделать её более доступной для определённого поколения. Издавна сказители добавляли в

рассказываемые сказки новые детали и подробности, приспособляли их сюжеты для определенной аудитории. В настоящее время существует довольно много проектов, которые осовременивают сказки, адаптируют их для следующих поколений. Например, проект «Маша и медведь» (Анимаккорд, 2009) популярен среди детей дошкольного возраста, а серия мультфильмов «Три богатыря» (Мельница, 2004) предназначена для семейного просмотра.

Очевидно, что на сегодняшний день есть несколько способов для изучения сказки. В классическом варианте дети читают или слушают сказку, но в современном мире очень актуальны аудиовизуальные виды искусства. Нынешнее поколение детей всё больше предпочитает в книге анимационные жанры, поэтому данное новшество стало неотъемлемой частью педагогического процесса. Анимация из-за её популярности широко используется учителями на занятиях, поэтому важно изучать современные анимационные проекты, особенно если они связаны с интерпретацией классических текстов, входящих в круг детского чтения.

О.И.Плешкова в своём пособии «Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы» отмечает: «Кино и мультипликация в настоящее время являются значимой составляющей культурного поля современного школьника». (Плешкова 2014:5)

В наши дни одним из самых популярных мультфильмов для детей дошкольного возраста являются «Машины сказки» (Анимаккорд, 2011-2013), в котором известные сказочные сюжеты рассказаны «на новый лад». Данный проект давно вышел за рамки анимации: тексты сказок представлены в книжной серии, также очень популярной. Складывается ситуация, когда новые интерпретации русских народных сказок укрепляются в детском сознании и, возможно, постепенно начинают замещать (и вытеснять) классические сюжеты. Многие родители задаются вопросами: как влияет данный проект на развитие их ребёнка? Являются ли «Машины сказки» полезными или же несут лишь развлекательный характер? Следует ли ограничиться просмотром (прочтением) «Машиных сказок» или отдать предпочтение классическим текстам русских народных сказок?

В связи с этим актуальной исследовательской проблемой является изучение «Машиных сказок», сопоставление их с классическими сюжетами, анализ их сходств и различий. Решение этих задач позволит понять особенности «Машиных сказок», их воспитательную и эстетическую ценность, а также выработать методические приёмы работы с этими сказками в детском саду.

Целью работы является сопоставительный анализ «Машиных сказок» с классическими сюжетами русских народных сказок, выявление их особенностей, общих принципов и путей интерпретации фольклорных сюжетов, предпринятых мультипликаторами в рамках этого проекта.

Для реализации цели поставлены следующие задачи:

- Кратко рассмотреть теоретические вопросы, связанные с русской народной сказкой.
- Изучить вопрос о сказителях русских сказок.
- Сделать краткий обзор литературы, рассматривающей вопросы взаимодействия литературы и анимации.
- Сделать сопоставительный анализ трёх русских народных сказок и трёх соответствующих мультфильмов из анимационного проекта «Машины сказки».
- Проанализировать образ Маши-сказочницы.
- Сделать выводы, выработать методические рекомендации для педагогов по использованию «Машиных сказок» детском саду.

Работа состоит из двух глав: теоретической и практической. В первой главе рассматриваются такие вопросы, как определение сказки, классификация сказок, основные типы русских народных сказок и их особенности, обзор исследовательских работ по русской сказке. Также описываются основные приёмы русских сказочников, отдельно рассматриваются особенности сказителя-ребёнка. Кратко представлен теоретический материал, рассматривающий пути взаимодействия литературы и анимации.

Во второй главе кратко охарактеризован проект «Машины сказки». Из сказок проекта выбраны для анализа и сопоставления с фольклорным первоисточником три сказки, относящиеся к разным типам русских народных сказок (сказка о животных, волшебная сказка, бытовая сказка). Это мультфильмы «Лиса и заяц», «Гуси-лебеди», «Каша из топора». Отдельное внимание уделено образу Маши-сказочницы, выявлены общие приёмы ее интерпретации сюжетов русских сказок. Сделаны выводы, выработаны методические рекомендации для педагогов по работе с «Машиными сказками» в детском саду.

Основным методом исследования является сопоставительный анализ.

1. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1.1. Русская народная сказка: общие вопросы.

Сказка – это явление, которое объединяет в себе несколько жанров. Основным художественным признаком сказки является сюжет, который имеет обычное эпическое развитие: экспозиция – завязка – развитие действия – кульминация – развязка. (Зуева, Кирдан 1998:134-136)

Сказка является одним из основных видов устного народного творчества. Как правило, это прозаические произведения волшебного, героического или бытового характера. (Померанцева 1985:5)

В.П.Аникин в своей книге «Русская народная сказка» дал следующее определение жанру сказки: «Сказка – это коллективно созданные и традиционно хранимые народом устные прозаические художественные повествования такого реального содержания, которое по необходимости требует использования приёмов неправдоподобного изображения реальности». (Аникин 1977:195)

Как известно, сказка издавна передавалась из поколения в поколение. В сказках народ старался показать свой быт и культуру, выразить идеалы и мечты.

Самая распространенная классификация сказок – это выделение сказок с чудесным содержанием, бытовых сказок, сказок о животных. Эта классификация была предложена В.Ф. Миллером и на сегодняшний день считается общепризнанной. (Пропп 1928:12)

Необходимо отметить финского филолога А.Аарне, который разработал систему шифровки сказок. Аарне разделил все сказочные сюжеты по типам и каждому типу дал краткое условное обозначение в виде цифр. Это дало возможность очень кратко описывать сказки и сопоставлять похожие сюжеты у разных народов.

В основе **сказок о животных** лежит вера в тотемного животного. Именно тотемные животные становились героями фольклорных произведений. (Аникин 1977 : 42) Как правило, сказка придаёт животным человеческие черты. Действия животных воспринимаются как действия людей. Стоит отметить, что в сказках о животных человек играет второстепенную роль или занимает положение, равноценное животному.

Сказки о животных можно разделить на несколько видов по формальному признаку. Например: сказка «Лиса и заяц» является кумулятивной, сказка «Волк и семеро козлят» - волшебной сказкой о животных, к комическим сказкам относится «Битый не битого

везёт». На стиль сказок данного вида влияют древние поверья о животных, социальная иносказательность, ориентированность на детскую аудиторию. Рассказы о животных, которые предшествовали сказкам, повлияли на воспроизведение животными в сказках звериных повадок. Например: лиса живёт в норе, наведывается в курятник. (Аникин 1977 : 73)

К русским народным сказкам о животных можно отнести такие сказки, как «Лиса и заяц», «Лисичка со скалочкой», «Лиса и волк» и т.д.

В большинстве сюжетов **волшебных сказок** рассказывается о преодолении какой-то беды с помощью чудесных средств или волшебных помощников. Занимательность сюжета особенно ярко отражается в волшебных сказках благодаря чудесному миру и волшебным помощникам, которые обязательно должны присутствовать в повествовании.

Герой волшебной сказки преодолевает любые трудности и препятствия на своём пути и одерживает победы.

Волшебная сказка по своей структуре имеет сложную композицию, в которую входит экспозиция, завязка, развитие сюжета, кульминация и развязка.

Все сюжеты волшебных сказок похожи между собой, этому служат следующие доказательства:

1. Функции действующих лиц – это постоянный, устойчивый элемент сказки.
2. Число функций волшебной сказки ограничено.
3. Одинаковая последовательность функций.
4. Все волшебные сказки являются однотипными. (Пропп 1928: 20-21)

Пропп подробно описывает в своих работах о волшебных сказках линейную последовательность функций и распределение ролей между персонажами в соответствии с определёнными функциями.

К русским народным сказкам данного вида относятся такие сказки, как «Гуси-лебеди», «Царевна-лягушка», «Кашей-бессмертный», «Сивка-Бурка» и т.д..

Бытовую сказку в первую очередь характеризует описание обыденности жизни. Сказки данного жанра очень плотно связаны с реальностью, в таких произведениях существует только земной мир. Главным персонажем является обычный человек, борющийся за справедливость с помощью смекалки, ловкости и хитрости. Конфликт бытовой сказки, как

правило, состоит в том, что самые лучшие человеческие качества противостоят худшим. В отличие от других видов сказок, здесь элемент социальной и нравственной критики более значим, а похвала и осуждение выражены ярче.

Сюжет таких сказок построен вокруг повседневного быта. В сюжет бытовой сказки входит большое количество комических ситуаций, которые должны вызывать смех у слушателя. (Аникин 1977:189)

Обычно в бытовой сказке присутствует один эпизод, вокруг которого построен весь сюжет. В сказках такого типа небольшое количество действующих лиц. (Аникин 1977:190) Типичные герои бытовой сказки – это поп, солдат, старуха, барин, то есть герои, которые встречаются в реальной жизни.

К бытовым русским народным сказкам можно отнести такие сказки, как «Каша из топора», «Жена доказчица», «Лутонюшка», «Горшеня» и т.д..

Собирание и изучение русских народных сказок началось в XIX веке, а систематическое научное изучение русской сказки началось с XX века. Среди исследователей, чьи статьи и монографии посвящены русской сказке, можно назвать следующие имена: В.Я.Пропп, В.П.Аникин, Э.В.Померанцева, А.Д.Синявский. Каждый из них внёс огромный вклад в исследование такого литературного жанра, как сказка.

В.Я. Пропп в своих работах «Морфология сказки» (1928), «Исторические корни волшебной сказки» (1946) обращал внимание на структурно-морфологическое изучение сказки, выделяя в ней постоянные элементы, которые можно обнаружить во всех сказочных сюжетах. Он считал, что важно раскладывать сказку на составные части, после чего возможно сравнивать её с другими сказками. По мнению В.Проппа, исследование составных частей сказки – это необходимые условия для получения информации об исторических корнях волшебной сказки.

Э.В.Померанцева в своей книге «Русская народная сказка» (1963) уделила особое внимание таким аспектам, как анализ классического и современного фольклора, творчество мастеров-сказочников. Померанцева описывает основные особенности сказки как фольклорного жанра и характеризует виды русских народных сказок.

Известный фольклорист и литературовед В.П. Аникин в своей книге «Русская народная сказка» (1977) рассматривал следующие вопросы: специфика устного народного творчества, история русской народной сказки, мифологические истоки волшебных

сказочных образов. Исследователь прослеживал развитие сказочного вымысла, связи между фантастикой и реальностью в сказке.

Среди современных работ о сказке можно выделить книгу А.Д.Синявского, который в своей работе «Иван-дурак: Очерк русской народной веры» (2001) уделил внимание традиционному стилю сказок (герой, время, размеры действия), народному быту и русской демонологии. Исследователь рассматривал, как сюжет русской народной сказки зависит от веры народа.

1.2. Русские сказочники.

Любой сказочный сюжет тесно связан с личностью исполнителя сказки - рассказчика (сказочника, сказителя). Роль сказочника в жизни сказочной традиции каждого народа очень велика. Он должен уметь сохранять древние сюжеты, образы, приёмы, и в то же время, обновлять их для того, чтобы людям интересно было слушать его сказки. Сказочник должен полностью владеть материалом и уметь подчинять его конкретным задачам. В каждой сказке можно увидеть элементы народного творчества и индивидуальный стиль сказочника, что делает её ещё интересней для слушателей. (Померанцева 1976:15)

Важно отметить, что один и тот же сказочник может изменять сказочный сюжет, адаптировать и интерпретировать его для разных слушателей.

Для жанра сказки характерно отсутствие стабильности текста: каждый рассказчик, время и народ добавляют в сказки определённые детали, убирают устаревшие традиции и добавляют более новые, поэтому сказочный сюжет, передаваясь из поколения в поколение, меняется, как бы находясь в постоянном «творческом процессе» (Померанцева 1963:12).

В народе исполнителя сказки называли «бахарь» (от баять) или «старинщик» (от старина, былина). Сказки тесно связаны с личностью исполнителя (бахаря, сказителя). (Минералова 2002:98)

В учебном пособии «Детская литература» И.Г.Минералова процитировала Н.Е.Ончукова, который говорил о русских сказочниках: «Это своя, часто неграмотная, но всё же интеллигенция деревни, не дипломированная школьными бумагами, как это в классах выше крестьянского, а настоящая, выделяющаяся естественным путём по своим

умственным качествам или задатками иногда очень больших художественных дарований. Это умственная аристократия деревни». (Минералова 2002:98)

Сказочники хорошо владели словом, у каждого сказочника был свой репертуар. В присказке хороший сказочник показывал своё мастерство, давая соответствующую психологическую настройку слушателям.

Необходимо отметить, что у каждого сказочника был свой стиль. Одна и та же сказка, рассказанная в одни и те же годы, но разными людьми, могла звучать абсолютно по-разному.

Сказки, рассказанные одним и тем же человеком, тоже могли видоизменяться. Всё зависело от состава аудитории, обстановки и настроения самого рассказчика. Важно, чтобы сказочник мог уловить желание слушателей и их настрой.

В одной из своих книг «Русские сказочники» (1976) фольклорист и этнограф XX века Эрн Померанцева представила наиболее известных русских сказителей конца XIX-начала XX века, охарактеризовала их творческую манеру и стиль, показала, какие сходства и различия можно проследить в работе сказочников.

Наиболее известными сказителями того времени являлись М.Д.Кривополенова, Е.И.Сороковиков, Ф.П.Господарев, М.М.Коргуев, И.Ф.Ковалёв, А.Н.Королькова. Все они представлены в книге «Русские сказочники» Э.Померанцевой. Стиль и манера работы этих сказочников отличалась друг от друга, одна и та же сказка могла быть рассказана совершенно по-иному в зависимости от её исполнителя, отражала черты его индивидуальности.

Например, Ф.П.Господарев (1865-1938) при рассказывании сказок мастерски использовал живые диалоги, пословицы, поговорки и загадки. Также в его сказках можно встретить описание пейзажей. Господарев отдавал предпочтение волшебным сказкам, объединяя в них сразу несколько различных сюжетов, из-за чего они получались довольно длинными. В сказках из своего репертуара Ф.П.Господарев любил использовать традиционные сказочные зачины, концовки, эпитеты, наполнял их бытовыми подробностями и психологизмом. (Померанцева 1976:72)

Сказочник М.М.Коргуев (1883-1943) работал в начале XX века. Он умело передавал переживания своих героев голосом, жестами и мимикой. Его сказки отличались сложной композицией, в которой объединялись в одно целое различные сюжеты и мотивы,

обогатенные реалистичными подробностями, психологизмом. Индивидуальный сказочный стиль Коргуева складывался из таких черт, как осовременивание традиционных сюжетов за счет введения новых мотивов и фразеологии. (Померанцева 1976:93-94)

И.Ф.Ковалёв (1885-1966) – сказочник, известный в начале XX века. В своих сказках он любил точность, поэтому детализировал описания, обозначал точное время действия, давал развёрнутые описания не только главных, но и второстепенных героев. Ковалёв любил обогащать свои сказки живыми и действенными диалогами, как бы драматизируя их. (Померанцева 1976:120)

А.Н.Королькова (1892-1984) отличалась тем, что её сказки в полной мере зависели от настроения сказочницы. Она легко приспосабливалась к потребностям, возрасту и интересам слушателей. Характерная черта Корольковой как сказочницы - бережное отношение к текстам. Каждая её сказка – это самостоятельное произведение, в котором сочетались многовековые традиции и какие-либо новшества, характерные для ее творческой манеры. (Померанцева 1976:169-170)

Итак, у каждого русского сказочника была своя творческая манера и приёмы работы с текстом, которых они придерживались. Ю.М.Соколов в книге «Русский фольклор» (1941) выделил несколько типов сказочников: «эпики, обстоятельно ведущие повествование; мечтатели-фантасты; моралисты; шутники-балагуры; едкие сатирики» (Цит. по: Зуева, Кирдан 1998:165). Важно отметить, что репертуар сказочников в первую очередь отражал их личный опыт и переживания. На основе традиций сказители самостоятельно воссоздавали сказку, варьируя ее сюжет: отбирали нужные формулы, эпитеты, разворачивали или сокращали мотивы, могли создавать сюжетные контаминации. (Зуева, Кирдан 1998:165).

М.К.Азадовский утверждал, что перед сказочником как мастером своего дела «лежат те же задачи, что и перед каждым художником: задача упорядочения материала, его выбор и распределение, развитие художественного замысла» (Азадовский 1932:37). Нельзя не согласиться с этим сравнением сказителя и художника, ведь и один, и другой творят свои произведения.

Русский писатель А.Н.Толстой собирал русские народные сказки, выбирая среди них наиболее интересные и литературно обрабатывая их для читателей. А.Н.Толстой также писал о различных манерах сказочников: «Каждый сказитель рассказывает сказку по-

своему: один – кратко, другой – пространно, с подробностями; у одного бывает хорошее начало, у другого хорош конец, а у третьего – середина; один сказитель знаменит балагурством, словечками, другой – интересными подробностями рассказа; есть сказители творцы, истинные поэты, а есть и малодаровитые – простые пересказчики». (Арзамасцева, Николаева 2005:384)

Каждый из сказочников рассказывал сказки так, как он считал нужным, обращая внимание на самые важные, по его мнению, детали. У каждого сказителя были выработаны свои приёмы работы со сказочными сюжетами. Каждый сказочник отражал в рассказываемых сказках свою личность и время, поэтому до нас дошло большое количество сказочных произведений в различных вариантах.

1.3. Ребёнок-сказитель (особенности сказок, рассказанных детьми)

Древние бахари сказок – это, как правило, слепые старцы, сказителями XIX-XX веков являлись как мужчины, так и женщины. Однако уже собиратели сказок XIX – начала XX века (Н.Е. Ончуков, Д.К. Зеленин) записывали сказки, рассказанные не только взрослыми, но и детьми. Д.К. Зеленин предложил для таких сказок специальный термин - «ребячьи сказки» (Капица, Колядич 2002:131). Это стало довольно частым явлением: дети слушали сказки из уст взрослого и пытались воспроизвести их при помощи пересказа или контаминации нескольких сюжетов.

В XX веке стали появляться исследования, в которых описывалась специфика рассказывания сказок детьми. В статьях Н.М. Элиаш, С.Ф. Елеонского, А.И. Никифорова были названы такие особенности детской манеры рассказывания сказок, как преобладание диалогов, звукоподражаний, простота сюжета и использование несложных синтаксических конструкций. (Капица, Колядич 2002:132)

Первоначально дети знакомятся со сказкой от взрослых при чтении вслух, затем они сами начинают читать и сочинять собственные сказки.

Особенности сказок, рассказанных детьми, рассматриваются в учебнике Ф.С. Капицы, Т.М. Колядич «Русский детский фольклор». Учёные называют сказку, которую рассказывают дети, «собственно детской сказкой», или «сказкой-импровизацией». Как правило, такие сказки появляются благодаря сильным впечатлениям ребёнка, они сочиняются экспромтом с помощью контаминации различных сюжетов: ребёнок сочиняет «свою» сказку, составляя её из многих частей. Традиционные волшебные сказки, сказки-

пестушки соединяются в единое целое и добавляются к повседневной реальности и жизненному опыту. (Капица, Колядич 2002:135).

Исследователи отмечают, что ребенок отдает предпочтение «волшебным сказкам с увлекательным и занимательным сюжетом». Главной особенностью детской сказки-импровизации является то, что ребёнок рассказывает собственную историю, накладывая её на известные ему модели. Как правило, в таких сказках происходит процесс одушевления мира вещей. В данных произведениях ребёнок-сказочник пытается объяснить неизвестное, непонятное ему. (Капица, Колядич 2002:135-136).

«Дети традиционно упрощают сюжет сказок, сохраняя традиционно-сказочную логику. Они предлагают свои мотивировки, меняют развязку событий, изменяют концовку, делая её не такой страшной и более занимательной. Иногда напротив, элементы «страшных историй» специально вводятся в сказку». (Капица, Колядич 2002:135).

Можно сделать вывод, что Капица и Колядич в своих работах, рассматривая особенности детской сказки, выделяют её следующие особенности: упрощение сюжета, фантастичность, песенные (или стихотворные) вставки, посредством которых связываются части сказочного действия, отсутствие присказки и сложных формул, диалог как основной организующий элемент, использование мимики и жестов для привлечения внимания слушателей.

Сочинение детьми сказок приносит не только удовольствие, но и пользу. Дети тренируют память, учатся пересказывать, последовательно излагать свою мысль, выступать перед аудиторией. При рассказывании сказок детям приходится фантазировать – это также развивает в них творческую личность.

1.4. Связь литературы и анимации.

В настоящее время очень быстро развиваются новые технологии, в частности, телевидение и интернет. Филологи всё чаще обращаются к исследованию взаимосвязей литературы и анимации и возможностей использования анимации в учебном процессе. Одним из первых пособий, системно рассматривающих эти вопросы, является книга О.И.Плешковой «Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы» (2014).

В пособии Плешковой представлены некоторые теоретические вопросы, связанные с понятием кинотекста и спецификой его анализа, прослеживается история диалога

литературы и анимации, также разобраны трансформации отдельных сказочных образов в анимации и кино. «Сравнение произведений разных видов искусства, близких сюжетно-тематически, способно обогатить читательское представление о литературном тексте». (Плешкова 2014:5)

Литературные образы и сюжеты часто становятся основой для кино и мультипликации, поэтому роль литературы в зарождении аудиовизуальных видов искусства очень высока. В большинстве случаев литературный текст является основой для создания кино или мультфильма, но существует и другой вариант, когда кино или мультфильм способствует появлению литературного произведения. Именно это явление даёт возможность называть взаимосвязь литературы и аудиовизуальных видов искусства «диалогом». (Плешкова 2014:10-12, 26).

Можно выявить три направления, по которым осуществляется связь литературы и анимации:

1. Появление кино или мультфильмов, которые ранее были только в печатном виде. В данном разделе можно встретить либо литературные новинки, либо произведения, которые ранее не экранизировали.
2. Повторное появление кино или мультфильма. В данный раздел входят произведения искусства, которые пользуются особой популярностью как у читателей, так и у зрителей.
3. Использование образов и сюжетов вне зависимости от основного литературного произведения. Появление этого раздела обуславливается тем, что на данном этапе развития искусства популярным считается постмодернизм. (Плешкова 2014: 27-29)

Довольно популярна экранизация различных фольклорных произведений для детей. Наиболее известными работами XX века являются киносказки А.Роу: «По Щучьему велению» (1938), «Василиса Прекрасная» (1939), «Конёк-горбунок» (1941), «Кашей Бессмертный» (1944). (Плешкова 2014:16). Важно отметить, что особой популярностью данные произведения пользовались у детей, так как в них изображён сказочный мир, который так интересен в детском возрасте. (Плешкова 2014:16)

Примерами современных мультфильмов, которые широко известны и пользуются популярностью у юного зрителя, являются такие работы, как: «Смешарики» (2003), «Маша и медведь» (2009), «Фиксики» (2010), «Холодное сердце» (2013). В данных

мультфильмах литературный текст не берётся за основу для экранизации, из печатных произведений взяты образы и сюжеты.

Рассматривая особенности современного диалога между книгой и анимацией, Плешкова пишет о том, что они обусловлены «философией и эстетикой постмодернизма, доминирующего в современном искусстве». Характерной чертой постмодернизма в анимации является соединение в одном мультфильме нескольких различных литературных образов и сюжетов, изолированных от основного текста, составляющих «гибридную смесь» различных смыслов и загадок. (Плешкова 2014: 29).

Примером служат такие мультфильмы, как «Маша и медведь» (2009), «Три богатыря» (2004). В данных анимационных проектах присутствует поэтика постмодернизма, которая характеризуется присутствием в мультфильме отдельных образов и/или сюжетов. За счёт этого происходит модернизация образов и сюжетов.

В аудиовизуальных видах искусства большую роль играет кинотекст или система знаков в анимации. Данная система делится на звуковые и визуальные знаки. К звуковым знакам кинотекста относятся речь, песни, шумы, музыка и т.д.. Визуальные знаки кинотекста – это титры, образы и движение персонажей, пейзаж, спецэффекты, реквизит и др.. (Плешкова 2014:32-33)

Кинотекст состоит из следующих элементов: кадр, эпизод, монтаж, ракурс, план, расположение предметов и героев в кадре, освещение, цветовая гамма, движения, мимика актёров, звук. Анализ кинотекста происходит по названным элементам, которые влияют на зрителя с помощью зрительно-звуковых образов. (Плешкова 2014:38).

В числе пособий, вышедших в последнее время, подробно рассматривают специфику кинотекста Г.Г.Слышкин и М.А.Ефремова. В их работе «Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа)» представлено исследование, которое доказывает, что кинотекст обладает как обычными характеристиками печатного текста, так и «уникальными», которые свойственны только ему. В данной работе представлена подробная характеристика кинотекста и его виды, сравнение и сопоставление кинотекста с печатным текстом.

Помимо вышеназванного пособия существуют статьи о связи литературы и анимации, которые анализируют конкретные сюжеты или методические аспекты: например, статья С.И.Колбышевой «Анимационное кино в современной образовательной среде», работа

А.В.Семашкевич «Использование кино и мультипликации в процессе формирования представления о литературном образе у младших школьников».

Колбышева отмечает, что в современной жизни мультфильм оказывает большое влияние на современного ребёнка, воздействует на сознание дошкольников, обладает воспитательными возможностями, расширяет кругозор и развивает в ребёнке творческую личность. Именно поэтому так актуальна проблема изучения анимации в современном образовательном процессе. Исследовательница отмечает большие возможности выразительных средств и приёмов, имеющихся у анимации для выражения любого литературного произведения. (Колбышева 2010:45)

Семашкевич в своей работе производит подробный анализ образа Снежной королевы из одноименного произведения Г.Х.Андерсена, а также прослеживает его интерпретацию в мультипликации и кино («Снежная королева» 1957, Л.Атаманов, «Снежная королева» 2002, Дэвид Ву).

Можно сделать вывод, что литература и анимация связаны между собой и дополняют друг друга как в повседневной жизни человека, так и в процессе образования. Анимация и литература оказывают влияние на детей, воспитывая и развивая их. Нынешнее поколение всё чаще предпочитает литературе мультипликацию, поэтому так важно проанализировать связь между ними, понять, как правильно использовать анимацию в образовательном процессе для получения положительного результата.

Аудиовизуальные виды искусства являются более доступными для досуга, поэтому литература отходит на второй план. Но в современной среде нельзя представить образовательный процесс без литературы, в отличие от аудиовизуальных видов искусства, которые, как правило, являются предметом развлечения и в образовательном процессе не занимают лидирующих позиций, а являются вспомогательным материалом. (Плешкова 2015:63)

В системе образования анимационные проекты не могут полностью заменить печатный текст. Литературные произведения печатного вида помогают детям развивать фантазию, поэтому в первую очередь ребёнок знакомится с книгой. На наш взгляд, анимация должна сопутствовать знакомству с литературным произведением и тем самым разнообразить процесс образования, но не заменять чтение книг.

На данном этапе аудиовизуальные виды искусства вытесняют литературный текст, который обычно является основой кино или мультфильма. Если сравнивать одно и то же

литературное и экранизированное произведение, можно увидеть, как они дополняют друг друга. О.И.Плешкова в своём пособии «Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы» отмечает, что аудиовизуальные виды искусства и литература могут стать «союзниками» - это откроет новые возможности при изучении различных произведений. (Плешкова 2014:45)

2. ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

2.1. Проект «Маша и медведь».

В качестве досуга кино и мультипликация на данный момент занимают лидирующие позиции, именно поэтому в настоящее время существует множество проектов, которые экранизировали известные литературные произведения, сюжеты или героев. Для зрителей особенно интересны новые обработки классических произведений, когда всем известные герои классических произведений попадают в новые ситуации. Одним из наиболее красочных и интересных подобных работ на данный момент является проект «Маша и Медведь». Он интересен для детей абсолютно любого возраста. Благодаря яркому, красочному изображению героев и понятному современным детям языку данный проект стал популярным.

Проект «Маша и медведь» - это мультипликационный сериал, созданный студией «Анимаккорд» в 2009 году. Создателем данного проекта является аниматор Олег Кузовков. Режиссёры мультсериала «Маша и Медведь» - Олег Кузовков, Олег Ужинов, Денис Червяцов. Всего в мультсериале 62 серии, каждая длится в среднем 7 минут. Общая идея сюжета и главные герои взяты из русской народной сказки «Маша и медведь». Как заявляет создатель данного проекта, «Маша и медведь» - это первый мультфильм, который понятен современному ребёнку. Проект создан для разновозрастной аудитории, то есть его могут смотреть как дети, так и взрослые люди. Мультсериал «Маша и медведь» рассказывает о дружеских взаимоотношениях маленькой девочки и медведя, который в прошлом был цирковым артистом. Дружба Маши и медведя демонстрируют отношения ребёнка, который познаёт мир, и взрослого, который ему в этом помогает. (Анимаккорд)

У проекта «Маша и медведь» 3 сезона. Второй и третий сезоны являются продолжением основного мультсериала. В последующих сезонах используются те же самые персонажи, что и в мультфильме «Маша и медведь». Первая часть второго сезона появилась на экранах в 2011 году, она была так же выпущена студией «Анимаккорд», а в 2014 появилось новое ответвление под названием «Машины страшилки». Третий сезон под названием « На круги своя». появился в 2015 году.

«Машины сказки» - это первое ответвление от мультсериала. В нём Маша рассказывает сказки своим игрушкам, переделывая их на свой лад. Каждую историю рассказчица завершает каким-либо неожиданным выводом.

«Машины страшилки» - это второе ответвление от основного проекта. В нём Маша выступает в роли рассказчицы «страшных» историй для зрителей. Она рассказывает, откуда берутся основные детские страхи, и помогает детям от них избавиться. В итоге данные истории оказываются не страшными, а смешными.

Весь проект «Маша и медведь» пользуется огромной популярностью среди зрителей разных возрастов. В данном мультипликационном сериале используются последние новшества графики и анимации, благодаря чему картинка получается яркая и «живая».

2.2.«Машины сказки».

«Машины сказки» - анимационный сериал российской студии «Анимаккорд», представляющий собой ответвление от популярного проекта «Маша и медведь». В этом проекте создатели хотели раскрыть новые стороны Маши, показать её в роли сказочницы, которая легко контаминирует сюжеты сказок народов мира, делает неожиданный вывод. (Анимаккорд)

Анимационный проект «Маша и медведь» начался 2009 году и продолжается до сих пор, став за это время необычайно успешным не только в России, но и по всему миру. «Машины сказки» - отдельная часть проекта, состоящая из 26 серий, снятых в 2011 – 2013 гг. Автором сценария «Машиных сказок является Нина Иманова, режиссеры – Ринат Газизов, Денис Червяцов. Каждая из серий снята по мотивам самых известных русских и зарубежных сказок. В самом мультсериале в роли слушателей выступают Машины игрушки. Всеми известные и любимые сказки Маша переделывает на новый лад. Как правило, это происходит с помощью контаминации нескольких отдельных сюжетов. Также меняется суть сказки, так как в конце Маша делает абсолютно неожиданный вывод. Каждая из серий длится с средним 6 минут и включает в себя не только саму сказку, но и подготовку, где сказочница Маша объясняет свой выбор произведения. (Анимаккорд)

В «Машины сказки» входят не только русские народные сказки, но и зарубежные. Как правило, все эти произведения знакомы зрителю в их классическом литературном варианте, многие сюжеты стали международными (например, такие сюжеты народных сказок, как «Волк и семеро козлят», «Три поросенка», «Снегурочка», «Золушка»).

Популярность мультсериала «Машины сказки» способствовала появлению одноименной серии книг. В 2013 году издательский дом «Эгмонт» выпустил первую серию книг под названием «Машины сказки». В печатном исполнении данный проект пользуется спросом, книги издаются в различных форматах и разными издательствами.

Большую часть анимационного проекта «Машины сказки» занимают русские сказки (15 сказок), остальные сказки являются зарубежными (11 сказок). Часть зарубежных сказок является народными сказками: «Красная шапочка» (народная европейская сказка), «Три поросёнка» (английская народная сказка), «Али-баба» (арабская народная сказка), «Джек и бобовое зёрнышко» (английская народная сказка). Другая часть зарубежных сказок – это народные произведения, записанные и литературно обработанные известными писателями: «Волк и семеро козлят», «Храбрый портняжка» (Братья Гримм), «Мальчик-с-пальчик», «Золушка», «Синяя борода» (Шарль Перро), «Свинопас» (Ганс Христиан Андерсен). Из 15 русских сказок 14 являются народными - «Гуси-лебеди», «Лиса и заяц», «Морозко», «Волк и лиса», «Вершки и корешки», «Царевна-лягушка», «Снегурочка», «Крошечка-Хаврошечка», «Бычок смоляной бочок», «По щучьему велению», «Лисичка со скалочкой», «Каша из топора», «Пойди туда – не знаю куда, принеси то – не знаю что», «Петушок золотой гребешок». Одна сказка написана русским писателем Петром Ершовым - «Конёк-горбунок».

Все представленные сказки можно разделить на группы: сказки о животных, волшебные, бытовые и литературные сказки. К волшебным сказкам относятся такие произведения, как «Гуси-лебеди», «Морозко», «Царевна-лягушка», «Али-баба» и т.д.. К сказкам о животных относятся следующие произведения народного творчества: «Лиса и заяц», «Волк и лиса», «Петушок золотой гребешок» и т.д.. К литературным сказкам относятся «Калиф–аист» (Вильгельм Гауф), «Свинопас» (Ганс Христиан Андерсен), «Конёк-горбунок» (Петр Ершов).

Создатели «Машиных сказок» выбрали различные сказки по своему содержанию. Данные произведения нельзя назвать однотипными, они принадлежат разным народам и культурам. Главная черта, которая их объединяет – это популярность, широкая известность. Все эти сказки начинают читать и изучать с детства, некоторые из них известны на весь мир, многие экранизированы.

Образ Маши в мультсериале «Маша и медведь» отличается от её образа в «Машиных сказках». В основном мультсериале Маша является очень активной, избалованной девочкой, в тоже время Маша искренней и непосредственной. Как и все маленькие дети, Маша живёт одним моментом и не думает о том, что она может кого-то обидеть. Маша является положительным героем, в случае ошибки она раскаивается, старается всё исправить. Маша - типичный ребёнок-непоседа. Маша может баловаться, капризничать, не слушать старших, но в тоже время она переживает и заботится о своих друзьях.

В «Машиных сказках» создатели намеренно решили изменить черты характера Маши. В отличие от основного мультсериала «Маша и медведь», в «Машиных сказках» главная героиня повзрослела и играет роль учительницы. Она рассказывает сказки своим игрушкам, стараясь давать частые комментарии и делать выводы. Маша уже не является избалованной девочкой, которая не может усидеть на месте. Она старается подавать положительный пример для своих слушателей. Лексика, которую использует Маша, понятна современному слушателю. Маша не делает пересказ уже всем знакомой сказки, она видоизменяет сказочный сюжет (как правило, это происходит с помощью контаминации нескольких сюжетов). Маша рассказывает «свои» сказки так, как это сделал бы любой ребёнок, который любит фантазировать. Сказочный «урок» также меняется, он является неожиданным, иногда нелогичным для взрослого человека.

Можно сделать вывод, что образ Маши - это собирательный образ обычного маленького ребёнка, который примеряет на себя различные роли, веселится, балуется, фантазирует, любит играть в ролевые игры. По мультфильму можно проследить, как Маша взрослеет, как её поведение меняется.

Для исследования были выбраны три мультфильма из цикла «Машины сказки» и три русские народные сказки с аналогичным названием. Сказки относятся к различным типам: волшебная сказка «Гуси-лебеди», сказка о животных «Лиса и заяц», бытовая сказка «Каша из топора». Целью работы является сопоставление трёх русских народных сказок с мультфильмами из цикла «Машины сказки», нахождение сходств и отличий, выявление своеобразия «Машиных сказок».

2.3. Сопоставительный анализ русских народных сказок и мультфильмов из цикла «Машины сказки».

2.3.1. Анализ русской народной сказки «Гуси-лебеди».

Русская народная сказка «Гуси-лебеди» является традиционной сказкой с волшебным содержанием. Данное произведение было литературно обработано собирателем фольклора XIX века А.Н.Афанасьевым и русским писателем XX века А.Н.Толстым. Сказки немного отличаются по своему содержанию. В сказке Афанасьева одним из волшебных помощников является Ёжик, который в середине сюжета подсказывает девочке дорогу. В сказке Толстого волшебный помощник – это мышка. Она помогла сестрице обмануть Бабу-Ягу и убежать из её логова. Ещё одно отличие – это похищение брата из избы Бабы-яги. В сказке Афанасьева сестрица, как только видит брата, сразу хватается за него и убегает. В сказке Толстого сестрица заходит в избу Бабы-Яги и ведёт с ней диалог. Баба-Яга даёт

сестрице задание: пряхь кудель. Сестрица начинает выполнять задание, потом с помощью волшебного помощника (мышки) понимает, что старуха её не отпустит и сбегает вместе с братом.

В сказках Толстого и Афанасьева есть и схожие моменты. Например, как и в других традиционных сказках, здесь нет имён (обобщенный образ героев), обозначения места действия и времени. В сказке есть главные положительные герои – это сестрица и братец, и главный отрицательный герой – Баба-Яга. Второстепенными героями данного произведения являются родители, гуси-лебеди, волшебные помощники.

Сказка имеет типичную для волшебной сказки композицию: запрет, нарушение запрета, следствие нарушения, положительный результат и возвращение героя. (Аникин 1977: 107)

Сказка начинается со слов: «Жили-были». Эти слова являются одним из самых популярных зачинов. В сказке «Гуси-лебеди» рассказывается о том, что родители поручили дочери присмотреть за младшим братом. Сюжет сказки является типичным: родители дали старшей сестре задание, к которому она не отнеслась с должной ответственностью. В результате этого гуси похищают брата и старшей сестре приходится пройти испытания, чтобы исправить ошибки и вернуть брата домой. К испытаниям в данной сказке относятся: долгая дорога из дома, вхождение в «чужое» пространство (лес), встреча с волшебными помощниками, бегство. Всё это свидетельствует о том, что данная сказка является волшебной. В ней есть чёткое разделение границ между территориями, которые условно можно назвать двумя «мирами». Один мир, домашний - это родное и безопасное пространство. Второй мир – это лес, который является чужой, неизвестной территорией. Для русских народных сказок типичным обитателем леса считается Баба-Яга. Этот персонаж встречается во многих сказках, во всех она исполняет роль отрицательного героя. Существует три типа Бабы-Яги: яга-дарительница, яга-похитительница, яга-воительница. В сказке «Гуси-лебеди», Баба-Яга является похитительницей, так как она удерживала брата у себя в избушке. (Пропп 1998: 147)

А.Н.Афанасьев более подробно описывает Бабу-Ягу: «морда жилиная, нога глиняная». (Афанасьев 1991: 71) А.Н.Толстой даёт читателю представить характер Бабы-Яги, включив в сказку небольшой диалог между ней и сестрицей. Баба-Яга представлена в образе злобной старухи, которая хочет отвести детей в баню, а потом съесть.

В сказке отрицательными персонажами также являются гуси-лебеди, которые выполняют приказы Бабы-Яги, играют роль её слуг. Именно они похищают мальчика, и с этого

момента происходит завязка сюжета. Обнаружение мальчика и побег из избышки можно считать кульминацией, а возвращение главных героев домой - развязкой.

В данном произведении используется приём олицетворения неодушевлённых предметов. Волшебные помощники в сказке наделены человеческими качествами: печка, речка и яблонька разговаривают с сестрицей на человеческом языке и помогают пройти испытания и укрыться от погони.

Данная сказка имеет динамический сюжет. В обработке А.Н.Толстого используется множество экспрессивных глаголов: налетели, подхватили, выбежала, бросилась, метнулась. Яркую экспрессивную окраску и нужную эмоциональность тексту придают такие глаголы, как: ахнула, заливалась слезами, причитала. Также используются частые повторы в обращении: печка, печка, яблоня, яблоня. На обратном пути сестрица обращается к волшебным помощникам с большим уважением, это доказывают следующие реплики сестрицы: печка, матушка, яблоня, матушка. Можно отметить, что для данного произведения характерен эмоциональный и выразительный язык.

Делая вывод, можно отметить, что в данной сказке есть скрытый урок: сказка учит детей послушанию, взаимовыручке, показывает, что надо быть благодарным (волшебные помощники не отказали девочке в помощи, когда она приняла их дары). Сказка помогает формировать нравственные ценности и быть внимательными к природе.

2.3.2. Анализ мультфильма «Гуси-Лебеди»

Мультфильм «Гуси-лебеди» из цикла «Машины сказки» вышел в 2011 году вторым по счёту. Серия начинается с заставки: приближается крупный план Маши, которая выглядывает в окно. В данном эпизоде используется музыкальное сопровождение. Заставка известна зрителям и использовалась в некоторых советских фильмах-сказках, режиссёром которых являлся А.Роу. Например: «Морозко», «Варвара краса, длинная коса», «Золотые рога». В данных фильмах-сказках в окошке зритель видел бабушку-сказительницу (актриса А.П.Зуева), которая вела своё повествование прямо из окна. В «Машиных сказках» эта идея используется только в качестве заставки к мультфильму. К заставке идёт музыкальное сопровождение, которое является главной музыкальной темой мультфильма «Маша и медведь».

По сравнению с русской народной, в «Машиной сказке» более сложный, запутанный сюжет. Это происходит из-за того, что в одной сказке сочетаются несколько отдельных произведений. Образы известных русских народных сказок эволюционируют при помощи

материалов аудиовизуального ряда и системно организуются конструктивным принципом поэтики постмодернизма.

В художественной системе мультфильма классическая русская сказка «Гуси-лебеди» дополняется сюжетными ситуациями из сказки «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка». Маша свободно обходится с текстами данных произведений, сочетает мотивы из них. В отличие от оригинала, в «Машиной сказке» появляется персонификация героев: не просто братец и сестрица, а сестрица Алёнушка и братец Иванушка. Имена взяты из русской народной сказки «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка». К привычным образам и мотивам русских сказок добавляется проблема грязной воды и микробов.

Мультфильм начинается с монолога Маши, в котором она обращается к двум своим игрушкам: «голубчики мои». Данное выражение является ласковым обращением к людям, которое довольно характерно для народной речи. В интонации Маши чувствуется воспитательный момент, она сразу выступает в роли учительницы, которая пытается объяснить игрушкам, что надо питаться проверенными продуктами. Из монолога в этом эпизоде вырастает последующая сказка – как иллюстрация к «педагогической идее». Пейзажем в данном эпизоде служат старый вагон, собачья будка, часть сарая, часть дома. На первый план выходят игрушки, которые сидят на краю песочницы, и Маша, стоящая рядом с ними. Объекты, которые находятся на втором плане, немного размыты, что придаёт Маше и игрушкам ещё большую значимость. В руках Маша держит игрушечную лопатку жёлтого цвета, которая символизирует указку.

В современном варианте сказки используется классический зачин: «Жили-были». Сюжет данной сказки построен по сюжету русской народной сказки «Гуси-лебеди», но произведения имеют ряд отличий. После отъезда родителей в «Машином» варианте брат и сестра заходят в «чужое» пространство (лес) вместе, не исполнив наказ родителей. Маша-рассказчица с помощью интонации даёт понять, что лес является незнакомым и опасным местом. По сюжету дети встречают в лесу печку. Образ печки в мультфильме изначально представлен негативно: «печка стоит посреди дремучего леса», «пирогов набито, как селёдок в бочке», «печка страшно говорит человеческим голосом». («Машины сказки» 2011: 2)

Машина интонация резко меняется при передаче реплик печки, становится более угрожающей (используются эмфатические ударения). Место, где стоит печь, выглядит опасным: тёмные деревья вокруг, в дупле сидит сова со светящимися глазами. Пирог в печи выглядят неаппетитно, некоторые лежат на земле. При поедании пирогов Иванушка

поступает неосмотрительно, проявляет легкомыслие и наивность. В его действиях прослеживается необдуманность. После трапезы облик Иванушки изменился, он заметно раздобрел из-за того, что съел все пироги (показывается его жадность, неразумность в пище).

Съев все пироги, Иванушка испытывает жажду. Алёнушка просит братца подождать и идёт к молочной реке с кисельными берегами. Молочная река в мультфильме по своим качествам сравнима с болотом: Алёнушка вязнет в ней и не может вовремя выбраться. Иванушка ведет себя как капризный ребёнок: не дожидаясь возвращения сестры, он выпивает воду из грязной лужи. Далее крупным планом показана Маша-рассказчица. В своём повествовании Маша проявляет сочувствие к сестрице Алёнушке, давая свою оценку поведения её брата: «что за балбес такой». («Машины сказки» 2011: 2)

После питья из лужи происходит превращение Иванушки в козленка – в соответствии с текстом русской народной сказки «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка». В отличие от оригинала, в «Машиной сказке» превращение происходит в два этапа. Первый этап – Иванушка пьёт из лужи, в которой находится много микробов, и обрастает шерстью. Второй этап – он ест яблоко с волшебного дерева и полностью превращается в козленка.

Яблоня в мультфильме также наделена человеческими качествами, она играет роль искусительницы. Яблоня и яблоки нередко представляются в различных фольклорных произведениях в роли нечистой силы. Например, в народной сказке «Иван – крестьянский сын и чудо-юдо» есть эпизод, в котором присутствует мотив искушения, а яблоня выступает в роли нечистой силы: «Забегу вперёд и оборочусь яблоней. Захотят они по яблочку съесть – тут их и разорвёт на мелкие частички». (Белякова 1987: 293) С помощью интонации Маша показывает, что яблоня является отрицательным персонажем: все её фразы намеренно льстивые: «яблоня ласково говорит». Интонацию Маши при передаче реплик яблони можно охарактеризовать как вкрадчивую и угодническую.

Эта часть сказки напоминает сюжет мультсериала «Ну, погоди!» (16 выпуск). В данной серии присутствует подобная логика смешения сюжетов: в ней переплелись сюжеты народных сказок «Золотая рыбка», «Красная шапочка», «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка» и т.д.. В мультсериале «Ну, погоди!» подобная контаминация сюжетов объясняется перегревом волка на солнце во время чтения сказок и последующим сном. В Машиной сказке - неуёмной фантазией сказочницы Маши. В «Ну, погоди!» поедание волком яблок также приводит к изменениям внешности (кадка с яблоней там расположена прямо в избушке Бабы-Яги).

В мультфильме «Гуси-лебеди» ярко выражен характер мальчика. Он представлен как непослушный, капризный, эгоцентричный ребёнок. Из-за громкого чавканья гуси-лебеди замечают Иванушку и относят его к Бабе-Яге (урок этикета). Автор хочет показать юному зрителю: именно неправильное поведение мальчика влияет на события, которые с ним происходят.

В момент, когда Иванушка - козлёнок оказывается у Бабы-Яги, зритель вновь видит Машу крупным планом. С помощью выразительной речи, интонации и жестов Маша рассказывает, как сильно понравился козлёнок Бабе-Яге.

В следующем эпизоде показана Баба-Яга. Она является типичным обитателем и хозяином леса в народных сказках. Образ Бабы-Яги в мультфильме является традиционным: горбатая старуха, большой нос с бородавкой. Нетипичная деталь внешности – это косичка с голубым бантиком, что добавляет ее образу озорства и задора, делает Бабу-Ягу не такой страшной. Далее по сюжету она начинает петь песню «Жил-был у бабушки серенький козлик» (известная русская народная песня). Маша включает эту песню в сюжет, наполняя кульминацию эмоциональностью.

Следующий эпизод также является кульминационным: козлёнок изображен в окружении костров, ножей и котлов, звучит нагнетающая музыка и стихотворная вставка «Горят костры высокие, кипят котлы чугунные, точат ножи булатные, хотят меня зарезать».

В отличие от народной сказки, Иванушка не ждёт помощи, а спасается сам (сбегает из избышки и находит сестру в лесу) Братец демонстрирует смелость, предприимчивость и решительность.

На обратном пути брат с сестрой ещё раз встречаются на своём пути печь. В этом эпизоде образ Алёнушки отличается от её образа в русской народной сказке. В мультфильме она растерялась и заплакала, то есть показала свою слабость, нерешительность, неготовность брать на себя ответственность. Печь испытывает чувство стыда, так как именно она накормила брата пирогами. В этом эпизоде есть воспитательный момент: в начале сказки печь была отрицательным персонажем, в конце сказки образ печи изменился, и она помогла детям (перевоспитание) Благодаря помощи печи дети благополучно вернулись домой, где их ждали родители.

Финальная сцена сказки обретает особое значение: в виде нагромождения больниц и аптек в ней изображен современный город, что нетипично для русской народной сказки, контрастирует с предыдущими пространственными образами. Маша делает главный

вывод для своих слушателей: детям нельзя пить из лужи, потому что в ней много микробов. Вопрос послушания родителям отходит на второй план. Важно отметить, что вывод, который делает Маша, не стоит в прямой логической связи с самим сюжетом мультфильма.

Образ Иванушки можно сравнить с образом самой Маши из мультфильма «Маша и медведь». Братец является непослушным мальчиком, который делает только то, что он хочет, и поэтому попадает в неприятную историю. Его внешний облик выбивается из классического образа: мальчик представлен в шапке-ушанке. Образ сказочного героя наделяется узнаваемой приметой советского времени, что совсем не характерно для фольклорного произведения и несовместимо с другими деталями образа брата (рубаша, штаны, лапти). Маша напрямую говорит слушателям, что мальчик невоспитанный. В классическом варианте сказки все волшебные помощники являются положительными героями, которые помогли детям укрыться от погони. В «Машиной сказке» печь, молочная река и яблоня являются отрицательными героями.

Образ Маши в Мультфильме «Гуси-лебеди» отличается от образа Маши в серии мультфильмов «Маша и медведь». В «Машиных сказках» Маша играет роль строгой учительницы, она доходчиво старается объяснить слушателям определённые проблемы и преподать им урок, усиливая назидательный элемент. Это видно на примере с печкой: «печке стало стыдно», то есть печка перевоспитана. В мультфильме главную роль играет сама сказочница Маша. В начале мультфильма Маша предстаёт перед зрителями в образе русской сказочницы. По ходу мультфильма Маша возникает несколько раз – её лицо показано крупным планом, с яркой мимикой и жестами – этим подчёркнуто её авторство, живой непосредственный рассказ.

Машина лексика отличается от стиля, характерного для русских народных сказок. Нельзя не отметить, что Маша хорошо владеет не только мимикой и жестами, но и интонацией. Каждого персонажа она изображает по-разному. Одежда Маши характерна для русских народных сказок: белая рубаша, сарафан с окантовкой в виде народных узоров и косынка. Цвет наряда выбран яркий: красная ткань в белый горох. Отличительная черта: у Маши современная обувь, которая сочетается по цвету с остальным ее образом.

В сказке Маша использует много экспрессивно окрашенной разговорной лексики, сравнительных оборотов и фразеологизмов: «в печке пирогов набито, как селёдок в бочке», «все пирожки умял», «бац», «не ной» и т.д. («Машины сказки» 2011: 2) Использование такой разговорной лексики осовременивает сказку. Важно отметить, что

Маша легко включает в сюжет русские народные песни и стихотворные вставки, что делает лексику мультфильма более красочной. Для современных детей «Машины сказки» легче воспринимаются, так как она говорит с ними «на одном языке».

В «Машиной сказке» присутствует современная тема микробов, которой нет ни в одной из классических сказок. Микробы изображены в образе страшных рыб с зубами. Эта тема актуальна на сегодняшний день. Мораль Маши полностью построена вокруг этой темы: все изменения, которые произошли с мальчиком, являются следствием того, что он пил воду из грязной лужи.

Важно отметить, что в пределах одной серии мультфильма зритель может наблюдать различие в анимации. Непосредственно Маша-сказочница и её окружение представлены с помощью яркой графики и современных технологий анимации. Машино повествование, или сама сказка, представлена с помощью простой, условной, безыскусной анимации – это объясняется тем, что акцент сделан именно на рассказе Маши, неожиданных поворотах сюжета, богатых разнообразных интонациях и мимике.

Особого внимания заслуживает музыкальное сопровождение мультфильма, которое изменяется в зависимости от эпизода и изображённых в кадре персонажей.

Свободная контаминация нескольких фольклорных сюжетов демонстрирует умение Маши фантазировать и подчинять свое повествование конкретным педагогическим задачам.

2.3.3. Анализ русской народной сказки «Лиса и заяц».

Русская народная сказка «Лиса и заяц» является традиционной сказкой о животных. Данное произведение было литературно обработано собирателем фольклора А.Н.Афанасьевым и русским писателем А.Н.Толстым. Сказки очень схожи по своему содержанию, но название сказки в обработке А.Н.Афанасьева немного иное: «Лиса, заяц и петух».

Произведение «Лиса и заяц» является традиционной сказкой о животных. Данная сказка считается кумулятивной, в ней повторяются диалоги и действия по мере развития сюжета. Героями сказки являются животные, которые наделены человеческими качествами. Главный герой - заяц, главный отрицательный герой – лиса. Второстепенные герои сказки - пёс, медведь, бык, петух.

В данной сказке, как и в других русских народных сказках, не обозначается место и время действия. Произведение начинается с традиционного зачина: «Жили-были». В начале сказки рассказывается, что у зайца избушка была лубяная, а у лисы ледяная, и весной она растаяла. Лиса обманным путем выгнала зайца из его избушки и заняла его место. Рекурсивность сказки заключается в том, что заяц по очереди встречает разных зверей, готовых ему помочь. Он ведёт с ними один и тот же диалог, рассказывает одинаковую историю. В ответ животные друг за другом пытаются справиться с лисой и выгнать её из чужой избы. Пёс, медведь, бык и петух по сюжету сказки уверены в своих силах, но выгнать лису получилось только у петуха. Пёс, медведь и бык, подойдя к избушке зайца, говорили одни и те же слова: «поди, лиса, вон!». (Афанасьев 1991: 18) Лиса отвечала, лёжа на печи, тем самым показывая своё безразличие и уверенность в себе. Она пугала зверей одной и той же фразой: «как выскочу, как выпрыгну, пойдут клочки по закоулочкам!» Петух же начал свой диалог с лисой с других слов: «иду на пятах, несу косу на плечах, хочу лесу посечи, слезай, лиса, с печи, поди, лиса, вон!». (Афанасьев 1991: 18)

В отличие от остальных героев, петух был с косою и этим напугал лису. Лиса, при диалоге с петухом изменила свою тактику: она не стала угрожать ему в ответ, а старалась с помощью хитрости тянуть время. Петух своей настойчивостью помог зайцу выгнать лису. Сказка заканчивается тем, что заяц и петух стали дружно жить вместе. В этом есть скрытый урок благодарности: заяц в благодарность петуху за помощь пустил его к себе жить. Данная сказка учит помогать ближнему, доводить все дела до конца, быть настойчивыми. Некоторые герои отступили при первых трудностях и поэтому не добились своей цели.

В типичных сказках о животных герои антропоморфизированы – отражают те или иные качества человека, определённые черты характера. Заяц – трусливый персонаж, самостоятельно он не пытается противостоять лисе и прибегает к помощи других героев сказки. Образ зайца является традиционным для большинства русских народных сказок: как правило, его пугают, выгоняют, обижают и обманывают. Заяц по природе не является сильным, воинственным животным, и это перенеслось в сказки.

Лиса - это довольно сложный образ, её природная хитрость позволяет ей быть разной. Она не захватывает избушку зайца силой, а делает это обманным путём. В дальнейшем лиса пугает остальных героев сказки и грозитя расправой, то есть меняет свою стратегию поведения. Лиса хорошо чувствует остальных животных и подстраивается под каждого.

По сказке она точно знает, когда и с кем надо разговаривать грубо, а когда льстиво для того, чтобы добиться своей цели.

Петух в данной сказке является помощником и воином. Он один не испугался лисы и смог выгнать её из избышки. В русских народных сказаниях петух может своим криком изгнать нечистую силу. В данном произведении в роли отрицательного героя выступает лиса; именно петух смог изгнать её из избы, что выглядит символично для русской мифологии. Важно то, что петух не сдался, как остальные животные, а довёл дело до конца и заставил лису покинуть избы.

Яркую экспрессивную окраску и эмоциональность тексту придают такие стихотворные вставки, как: «как выскочу, как выпрыгну, пойдут клочки по закоулочкам», «без памяти выбежала», «бык заревел» и т.д.. В основном, текст построен на повторении, так как сюжет сказки является кумулятивным.

Делая вывод, важно отметить, что в данной сказке, как и в других русских народных сказках, есть урок: необходимо помогать слабому, добиваться своей цели.

2.3.4. Анализ мультфильма «Лиса и заяц»

Мультфильм «Лиса и заяц» из цикла «Машины сказки» вышел в 2011 году третьим по счёту. В составе мультфильма соединены несколько мотивов из русских народных сказок: «Лиса и заяц», «Теремок», «Колобок».

У мультфильма традиционное начало. Вначале появляется заставка, общая для всех «Машиных сказок»: приближающийся крупный план Маши, которая выглядывает из окна. Для заставки в серии мультфильмов «Машины сказки» используется определённое музыкальное сопровождение, которое является темой мультфильма «Маша и медведь».

Мультфильм начинается с рассуждений Маши. В данном эпизоде Маша изображена крупным планом, что показывает её значимость в мультсериале. Девочка-сказочница выступает в роли строгой учительницы и пытается доходчиво объяснить зрителю определённую проблему. Предпосылкой к данной серии является очередной Машин урок: она строит башню из кубиков и тут же делает вывод: «если что-то делаешь, то надо это делать хорошо, на века». В этой серии отсутствуют игрушки, которые обычно выступают в роли детей или учеников, поэтому Маша адресует свой урок непосредственно зрителям. Фоном к данному эпизоду является камин, на первом плане стоят Маша и башня, которую она строит из кубиков. Соотношение масштабов башни и Маши нелогично – башня

гораздо выше самой Маши. Таким образом показана значимость урока, который хочет преподать девочка.

Мультфильм «Лиса и заяц» – это контаминация таких известных произведений, как «Лиса и заяц», «Колобок», «Теремок». Основа сюжета построена по классической сказке «Лиса и заяц». В отличие от классического сюжета, в «Машином» варианте лиса выгоняет зайца не просто так, а потому, что заяц не нравится ей внешне: «уши длинные, глаза косые, а хвостик маленький». Заяц в данной сказке представлен хозяйственным, аккуратным, умеющим создавать домашний уют. Доказательством этому служит изба зайца, которая выполнена в русском деревенском стиле. Это видно за счёт ярких, узнаваемых деталей: половики, самовар, оконные ставни.

Сюжет сказки также является кумулятивным: зайцу по очереди пытаются помочь вернуться в свой дом пёс, волк и медведь. Первым на пути зайца встречается пёс, который одет в наряд охотника. Возможно, пёс выступает в роли охотника, так как собака является домашним животным, и в лес определённые породы собак выходят на охоту вместе с своими хозяевами. Данная сказка является сказкой о животных, поэтому пёс выступает в роли самого охотника. Он пытается помочь зайцу выгнать лису. Как и в классическом варианте сказки, лиса встречает животных, лёжа на печи, что символично для русских народных сказок. Для того, чтобы испугать пса, лиса использует знакомую стихотворную вставку: «сейчас как выскочу, как выпрыгну, полетят клочки по закоулочкам». («Машины сказки» 2011: 3)

В этом эпизоде Маша показана крупным планом на фоне игрушечного замка. Особое значение приобретает тот факт, что замок появляется на заднем плане не случайно – именно с него начинается мультфильм. Также замок Маши из кубиков можно сопоставить с избушками животных и с ее главным выводом, вынесенным из сказки (о важности добротного строительства). Маша произносит реплику лисы, искусно используя мимику, жесты и меняя тембр голоса. Девочка-сказочница несколько раз появляется в мультфильме крупным планом.

Далее происходит контаминация сюжетов, и рассказчица Маша резко переходит от сказки «Лиса и заяц» к сказке «Теремок»: лиса не выгоняет испуганного пса, а предлагает ему жить вместе с ней. При встрече с волком вновь происходит контаминация сюжетов со сказкой «Колобок» (звучит песня из этой сказки). Для устрашения волк выглядит, как сбежавший заключённый. На эту мысль зрителя наталкивает одежда волка: фуфайка с номером заключённого 0385 (возможно, номер является чьей-либо датой рождения).

Зритель может заметить, что у волка волосатые лапы. «Волосатая лапа» – это фразеологизм, который означает наличие влиятельных связей. Сначала волк не предлагает зайцу свою помощь, а хочет его съесть, как в сказке «Колобок». Заяц неожиданно начинает петь песню про колобка, что добавляет сказке некую «музыкальную паузу» и придаёт сюжету больше юмора. Не допев песню до конца, сказочница Маша понимает, что она перепутала сказки и возвращается к изначальному сюжету «Лиса и заяц». Детям свойственно путать различные сюжеты и фантазировать. Затем Маша снова легко перестраивается на сюжет сказки «Теремок»: лиса сразу предлагает волку жить с ней и псом. Волк не пытается выполнить своего обещания и выгнать лису из избы, в этом эпизоде волк и пёс выглядят предателями по отношению к зайцу.

Следующим зайцу встречается медведь. Важно отметить, что у каждого животного свои атрибуты: у медведя это корзина с яблоками. Заяц рассказывает ему свою историю, и они подходят к избушке, в которой на тот момент уже живёт множество зверей: лиса, волк, пёс, мышка-норушка, лягушка-квакушка, бычок смоляной бочок, слон. Медведю нравится теремок, и он тоже решает там жить, но, теремок ломается. В отличие от русской народной сказки «Теремок», в теремке из «Машиной сказки» живут персонажи, которые не относятся к классическому варианту сказки «Теремок». Например: бычок из сказки «Бычок смоляной бочок» и слон. Особенно неожиданно выглядит появление слона, так как он является экзотическим животным и не встречается в русских народных сказках.

Финальная сцена, в которой Маша изображена крупным планом, обретает особое значение, так как именно в этом эпизоде Маша делает свой парадоксальный вывод: «если с кем попало дружить, домик нужно строить побольше и попрочнее». («Машины сказки» 2011: 3) Этот вывод абсолютно не соответствует традиционным сказочным урокам. Удивляет тот факт, что виноватым в случившемся Маша делает самого зайца: он дружил «с кем попало» и поэтому остался без своей избы.

Образы животных в «Машиной сказке» обладают своими характерами: например, Лиса представлена как кокетка (в начале сказки она любит себя в зеркале, считает себя красивей зайца) С одной стороны, она очень коварна, обманом и силой захватила дом зайца и выгнала его вон, считая, что он недостаточно красив. В то же время она приглашает жить с ней всех остальных персонажей, не объясняя причину, почему они лучше, чем заяц – хозяин дома.

Образ зайца в «Машиной сказке» похож на классический образ в русских народных сказках. В конце он неожиданно называется лисой «ябедой» и изгоняется.

В сказке Маша использует много экспрессивно окрашенной разговорной лексики: «проваливай», «иди отсюда», «гони в шею» и т.д. Благодаря этому «Машина сказка» становится более понятной для детей нового поколения. В данном мультфильме Маша использует типичные для русской народной сказки наименования животных: «лисичка-сестричка», «серенький заяц», «косенький», «куманёк», «волчок серый бочок», «косолапый», «лягушка-квакушка», «мышка-норушка» и т.д. Эти наименования хорошо известны любителям русских народных сказок и поэтому органично смотрятся в мультфильме.

Важно отметить, что в мультфильме «Лиса и заяц» использованы разные виды анимации. Сама Маша представлена с помощью последних новшеств в анимационном кино: графика чёткая, картинка яркая. Повествование Маши представлено с помощью условной, простой анимации. Герои из рассказа зайца представлены на расшитом полотенце (на нем виден узор в виде лебедей, что, согласно славянской символике, является символом чистоты, красоты и изящества).

В этой мультфильме авторы красочно показывают, как выглядит сказка, если её текст рассказывает ребёнок. Маша игриво переходит от одного сюжета к другому, разбавляет их весёлой песней из русской народной сказки «Колобок» и современной лексикой.

2.3.5. Анализ русской народной сказки «Каша из топора».

Русская народная сказка «Каша из топора» является традиционной бытовой сказкой. Сказка является фольклорным произведением, вымышленным по содержанию и прозаическим по своей форме. Данное произведение было литературно обработано собирателем фольклора А.Н.Афанасьевым. В основе данной сказки лежат события повседневной жизни.

Русская народная сказка «Каша из топора» не имеет традиционного зачина, а начинается со слов: «Старый солдат шёл на побывку». Далее в сказке рассказывается, как солдат попросился отдохнуть у одной старухи в избе. В сказке указано, что солдат постучался в крайнюю избу. Старуха его пустила, но отказалась накормить. Старуха обманула солдата, сказав, что ей нечем его накормить. Образ старухи в сказке – это олицетворение жадного и глупого человека. В сказке она показана с отрицательной стороны. Она не просто отказала солдату в еде, но и сделала вид, что сама в этот день ничего не ела. Старуха пыталась надавить на жалость и сделать всё, чтобы солдат ей поверил.

Образ солдата олицетворяет умного, смекалистого человека. Он готов добиваться своей цели, несмотря на нелепую ситуацию. Солдат оказался находчивым и предложил старухе сварить кашу из её топора, а затем добавил в нее немного соли, горсточку крупы и масло. Благодаря хитрости солдат смог поест и взять с собой в дорогу топор, который принадлежал старухе. Данная сказка показывает, что старуха лишилась гораздо большего из-за того, что обманула солдата. Возможно, если бы она накормила его сама, то топор бы остался на месте.

В этой сказке есть место для юмора, в ней высмеивается жадность и глупость старухи. В конце сказки ярко подчёркивается ум и смекалка солдата: «Вот так-то солдат каши поел и топор унёс». (Афанасьев 2007: 12)

Язык в сказке «Каша из топора» довольно простой, приближен к разговорному языку народа. Так как сказка не является современным произведением, в ней встречаются слова, которые сейчас употребляются довольно редко: «притомился», «вдоволь», «поскупилась», «коли нет ничего», «ежели» и т.д. В основном данная сказка построена на диалогах солдата и старухи. В сказке довольно часто встречается восклицательная интонация: «Что за диво!», «Да нечего, родимый!», «Вари кашицу!» и т.д. (Афанасьев 2007: 11) Также присутствуют эпитеты: добрый человек, добрая каша.

Русская народная сказка «Каша из топора» ярко показывает быт русского народа, знакомит с фольклором. В данной сказке, как и в любой другой, есть урок. Сказка учит, что нельзя быть жадным и злым человеком и показывает, что на любой обман есть более искусный обман и смекалка, и в итоге можно лишиться гораздо большего.

2.3.6. Анализ мультфильма «Каша из топора»

Мультфильм «Каша из топора» входит в цикл мультфильмов под названием «Машины сказки». Данный мультфильм был снят в 2013 году и является 23-м по счёту. Сюжет мультфильма также построен на контаминации различных произведений: русская народная сказка «Каша из топора», русская народная сказка «Жихарка», присутствуют отголоски современной тематики о правильном питании.

Мультфильм начинается с заставки: приближающийся крупный план Маши в окне. Данная заставка встречается во всей серии мультфильмов «Машины сказки» и имеет музыкальное сопровождение. Во втором эпизоде мультфильма Маша обращается к своим игрушкам и адресует им урок. Действие происходит в огороде, игрушки посажены на

сундучок заранее. Маша и игрушки находятся в центре кадра, на заднем плане изображены часть дома и деревья. Данный эпизод снят с нескольких ракурсов.

Маша начинает своё повествование с вопроса, который адресует игрушкам, но сама же даёт на него ответ и переходит к теме здорового питания : «ведь овощи со своей грядки в тысячу раз полезней».(«Машины сказки» 2011: 23)

Чтобы игрушки лучше усвоили урок, Маша начинает рассказывать сказку на предложенную тему, которая становится центральной. Маша умело использует мимику и жесты, меняет тембр голоса. Она вновь примеряет на себя роль учительницы. Особое значение приобретает тот факт, что в самом начале мультфильма Маша поливает огород, что показывает её в быту как умелую хозяйку.

Сказка называется «Каша из топора», но Маша не даёт название, а говорит, что сказка о том, как правильно питаться. Зачин Машиной сказки похож на зачин русской народной сказки «Каша из топора». В современном мультфильме уточняется, куда именно шёл солдат: «Шагал солдат домой на побывку». Важно отметить, что солдат одет в мундир, фуражку и сапоги и представлен в виде героя. Его образ дополняют закрученные усы и бравая походка. На заднем плане изображен лес в тёмных тонах. Отличительная черта леса – это мухоморы, с помощью которых подчёркивается чуждость леса и его враждебность к герою. Второй эпизод сказки отличается от оригинала. В русской народной сказке солдат добрёл до деревни и постучался в крайний дом. В Машиной сказке солдат идёт по лесу и видит всего одну избушку, которая по описанию похожа на избу Бабы-Яги: «избушка на курьих ножках стоит, с лапки на лапку переминается». Из избы выглядывает старуха, которая сама приглашает солдата зайти и поужинать. Солдат принимает приглашение, так как изначально не догадывается, что перед ним Баба-Яга. Возможно, это происходит потому, что образ старухи дополнен некоторыми деталями (кольцо в ухе), которые не являются типичными для традиционного образа Баба-Яги. Также старуха говорит с определённым акцентом, в её тембре голоса не ощущается угрозы.

В следующем эпизоде вновь появляется Маша, которая описывает чувства и мысли солдата, используя экспрессивно окрашенную лексику, яркую мимику и жесты.

Затем показано, как солдат попадает в избу. Он понимает, что старуха является Бабой-Ягой. Этому соответствует её описание: «Бабка-Ёжка костяная ножка». Особую атмосферу враждебности создают интерьеры избушки, в которую попадает солдат: вокруг

паутина, растут грибы, стоят метлы, бегают мыши, на ступе сидят совы, которые являются ночными птицами. Баба-Яга хочет съесть солдата, аргументируя это тем, что кроме него есть больше нечего. Она пытается посадить солдата на лопату, что похоже на фрагмент из русской народной сказки «Жихарка». В мультфильме солдат прибегнул к своей смекалке и смог «заговорить» старуху, предложив ей сварить кашу из топора. Далее зритель снова видит крупный план Маши. Она отвлекается от сюжета сказки и делает акцент на правильном питании, поясняет зрителям, что каша является полезной пищей, в отличие от чипсов и пиццы.

Сюжет сказки развивается согласно классическому сюжету русской народной сказки «Каша из топора». Солдат варит топор и обманным путём выпрашивает у старухи нужные ингредиенты. Маша добавляет в сказку немного деталей, которые относятся к современному миру, и поэтому сказки отличаются по своему содержанию. В Машинной сказке солдат предлагает Бабе-Яге добавить второй топор, так как одного недостаточно. На что старуха заявляет, что второго у неё нет, и поэтому можно добавить бензопилу, но она не помещается в кастрюлю. Бензопила является современной техникой, поэтому её появление в сказке – это неожиданность для зрителя. Вместо топора и бензопилы солдат просит у Бабы-яги немного крупы. Солдат доваривает кашу и просит старуху накрыть на стол, напоминает про масло. Вновь появляется крупным планом Маша, которая произносит поговорку: «Кашу маслом не испортишь». («Машины сказки» 2011: 23)

К концу сказки Маша начинает фантазировать на современную тематику о здоровой пище. Бабе-Яге понравилась каша, и она обещает, что будет правильно питаться. В этой части сказки есть воспитательный момент. Солдату удалось перевоспитать Бабу-Ягу, которая ела людей, а теперь она будет питаться исключительно здоровой пищей. Финальная сцена в мультфильме «Каша из топора» обретает особое значение, так как Маша делает свой неожиданный вывод: если человек правильно питается, то становится добрее.

Образ солдата совпадает с образом главного героя из русской народной сказки «Каша из топора». Солдат олицетворяет умного и хитрого человека. В мультфильме солдату удаётся победить противника с помощью смекалки, что соответствует стандартному образу солдата в русских народных сказках. Образ солдата довольно часто встречается в бытовых сказках («Вернулся служивый домой», «Горе – не беда», «Сказка о солдате»). В большинстве сказок солдат является умным и хитрым персонажем, который может победить противника с помощью своей смекалки. Конечным результатом победы солдата

является перевоспитание Бабы-Яги. В сказке же солдат смог унести с собой топор. В конце мультфильма про топор забывается, и на первый план выходит современная тема здорового питания.

Образ Бабы-Яги в мультфильме «Каша из топора» («Машины сказки») совпадает с классическим образом Бабы-Яги в русских народных сказках. Возможно, Маша сделала из старухи, которая изображена в классической сказке «Каша из топора», Бабу-Ягу, так как последняя является героем волшебных сказок и является интересным персонажем. Замена образа сделала конфликт ярче и добавила в мультфильм «сказочности». В мультфильме старуха изображена с костяной ногой – это явный признак Бабы-Яги. Костяная нога является признаком нечистой силы и показывает зрителю, что обладатель костяной ноги относится к отрицательным персонажам. Ещё один признак того, что старуха является Бабой-Ягой – это её изба. Она живёт не в простом деревенском доме, а в избушке на курьих ножках. Данная изба обладает рядом человеческих качеств: она может передвигаться, поворачиваться, реагирует на человеческую речь. Изба изображена как старый трухлявый дом на длинных куриных ножках, а на её крыше растут мухоморы. В самой избе растут поганки, бегают мыши и жабы неестественного цвета. Изба изображена тёмной и грязной, что ещё раз показывает её чуждость и враждебность по отношению к герою.

Важно отметить, что на протяжении всего мультфильма зритель слышит музыкальное сопровождение, которое меняется в зависимости от эпизода и персонажей, которые появляются в кадре.

При рассказе самого сюжета сказки Маша использует устаревшую лексику, которая напоминает лексику русских народных сказок (например, обращения «соколик», «болезный», «милок», «голубь ты мой сизокрылый»). Маша легко сочетает в одном мультфильме современную и устаревшую лексику. Важно отметить, что в данном мультфильме Маша меньше контаминирует различные сюжеты, а больше отдаёт предпочтение тексту русской народной сказки «Каша из топора». Возможно, жанр сказки диктует более строгое соответствие, от которого сложнее отклониться. Все действие происходит вокруг одной проблемы, и более сильное смешение с сюжетами других произведений не дало бы нужного результата. Важно отметить, что в данном мультфильме Маша придаёт большую значимость современной тематике, и вопрос о правильном питании проходит через весь сюжет.

Как и в других мультфильмах из цикла «Машины сказки» зритель видит различие в анимации. Маша изображена с помощью последних современных технологий, а анимация самой сказки более простая. Возможно, это сделано для того, чтобы Маша выглядела на фоне сказочных героев более реалистично, и зритель представлял бы её в своём воображении как настоящую девочку, которая рассказывает сказку.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Рассмотрев в данной работе проект для детей дошкольного возраста «Машины сказки» важно отметить, что он является оригинальным анимационным произведением. Сюжеты мультфильмов появляются с помощью контаминации сюжетов известных русских народных сказок. Образы известных сказок «проходят обработку» материалом аудиовизуального ряда. Сюжеты организуются конструктивным принципом поэтики постмодернизма, в которые вносятся иронические и пародийные оттенки. Важно отметить, что проект «Машины сказки» не является только анимационным. Тексты данных сказок представлены в книгах сказок без какой-либо литературной обработки.

Подробно проанализировав три мультфильма из цикла «Машины сказки», можно отметить, что данный спин-офф имеет как положительные, так и отрицательные стороны. К положительным сторонам можно отнести такие моменты, как качественная современная анимация, яркая картинка. Важно отметить, что в мультсериале большинство героев взяты из русских народных сказок, которые хорошо известны целевой аудитории. Герои изображены относительно реалистично. Данный проект можно использовать в системе дошкольного образования: привлечение мультипликации к процессу образования мотивировано как потребностями современных детей, так и потребностями нынешней системы образования. (Плешкова 2014:5)

Отрицательным моментом можно считать использование в мультфильмах из цикла «Машины сказки» определённого количества экспрессивно окрашенной лексики, что может негативно влиять на развитие грамотной литературной речи у детей. Зачастую вывод не находится в прямой логической связи с сюжетом. Смешение нескольких хорошо известных детям сюжетов русских народных сказок в пределах одного мультфильма может вызвать путаницу.

Основная цель автора серии мультфильмов «Машины сказки» - создание развлекательного проекта. В первую очередь данный проект создавался для домашнего просмотра. В проекте «Машины сказки» происходит смешение экспрессивно окрашенной лексики и стихотворных вставок, что позволяет новому поколению детей лучше понимать смысл сюжета. Объяснение какого-то вопроса на доступном для ребёнка языке является полезным.

Мы можем рекомендовать использовать проект «Машины сказки» в образовательной деятельности – например, в виде игры-викторины. После изучения русских народных

сказок можно предложить детям ответить, из каких сказок состоит определённый мультфильм из цикла «Машины сказки». Предложенная игра может помочь при закреплении изученного материала. Подобную игру при закреплении материала лучше проводить в старшем дошкольном возрасте, когда дети изучили достаточное количество русских народных сказок и хорошо знают их сюжеты.

При помощи образа Маши можно рассказать детям о сказителях и предложить побывать в роли сказочников. «Машины сказки» формируют определённые качества личности и умения: способность к фантазии, домысливанию сюжетов на основе знакомых текстов и умение делать нетривиальные выводы, использовать при рассказе сказок жесты, мимику, интонации.

«Машины сказки» построены на контаминации сюжетов нескольких сказок, обогащенных современной проблематикой. Для анализа были выбраны произведения разных фольклорных жанров: волшебная сказка, сказка о животных, бытовая сказка. Наиболее важное сходство русских народных произведений и мультфильмов – это наличие одних и тех же главных героев в обоих произведениях. Также схожими являются некоторые части сюжетов.

К отличиям относятся смешение сюжетов в мультфильмах, что приводит к добавлению различных героев из русских народных сказок или же экзотических животных. Например: в мультфильме «Лиса и заяц» одним из персонажей является слон, что абсолютно не характерно для русских народных сказок. Принципиальным отличием «Машиных сказок» от русских народных является их открытая назидательность, формулируемый в конце сказки урок. В русских народных сказках урок растворен в сюжете и обычно связан с какой-то нравственной ценностью. В «Машиных сказках» выводы (уроки) соотносятся с актуальными проблемами современного мира (важность соблюдения навыков гигиены, умение правильно выбирать друзей и строить дом и т.д.) Таким образом происходит осовременивание классических сюжетов русских сказок, их актуализация, приспособление к запросам нынешнего поколения детей.

Свидетельство огромного нравственного и языкового потенциала народных сказок, а также их универсальность проявляются в возможности их свободной контаминации, извлечения самых разнообразных уроков.

О.И.Плешкова в своём пособии «Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы» описывает, что «сравнение

произведений разных видов искусств, близких сюжетно-тематически, способно обогатить читательское представление о литературном тексте». (Плешкова 2014:5)

В целом мультфильмы из цикла «Машины сказки» можно использовать как для проведения досуга, так и в образовательном процессе, так в рамках этого проекта осуществляется диалог с русскими народными произведениями.

RESÜMEE

Bakalaurusetöö teema on „Maša jutud: vene rahvajuttude nüüdisaegne tõlgendus“.

Uurimistöö eesmärk on multifilmide „Maša jutud“ võrdlev analüüs klassikaliste vene rahvajuttude stseenidega, nende eripärasuste otsimine, orientiiride leidmine, üldiste põhimõtete ja rahvajuttude tõlgendamise viis animatsiooniprojektides.

Töö koosneb kahest peatükist: teoreetilisest ja praktilisest.

Esimeses peatükis vaadeldakse selliseid teoreetilisi küsimusi nagu jutu kindlaksmääramine, jutu klassifikatsioon, põhilised vene rahvajuttude tüübid ja nende eripärasused. Samuti antakse ülevaade vene rahvajuttude uurimustöödest. Kirjeldatakse põhilisi vene jutuvestjate jutustamise võtteid, eraldi vaadeldakse jutuvestja lapse tunnusjooni. Lühidalt on kirjeldatud teoreetilist materjali ning vaadeldakse ilukirjanduse ja animatsiooni omavahelise suhestumise viise.

Teine peatükk käsitleb multifilmide „Maša jutud“ animatsiooniprojekti lühitunnusjooni. Seejärel tutvustatakse üksikasjalikult võrdlevalt kolme „Maša juttude“ analüüsi, mis kuuluvad vene rahvajuttude eri rühmade hulka (maagilised, looma-, olustikulised rahvajutud) vastavatest klassikalistest algallikatest. Need on rahvajutud „Haned-luiged“, „Rebane ja jänes“, „Kirvepuder“. Eriline tähelepanu on pööratud Mašale kui jutuvestjale, tuvastatud on üldised meetodid vene rahvajuttude tõlgendamises.

Põhiliste järelduste hulka kuuluvad multifilmide „Maša jutud“ lugude järjestamine, mis on rajatud kontaminatsioonile. „Maša jutud“ on täielikult algupärane jutt. Maša kui jutuvestja kasutab palju väljendusrikast leksikat. Mõnedes multifilmides esineb tänapäevane temaatika, multifilmi lõpus teeb Maša mittetriviaalseid järeldusi.

Multifilme „Maša jutud“ on soovitatav koolieelsete lasteasutuste pedagoogidel kasutada pedagoogilistes protsessides, lapsed võivad leida juba õpitud klassikaliste teoste süžee multifilmidest „Maša jutud“. Maša jutuvestja näitel võib õpetada lapsi jutustama jutte, fantaseerima, osavalt kasutama miimikat ja žeste.

ЛИТЕРАТУРА

Исследования

1. *Аникин 1977* – Аникин В.П. Русская народная сказка. Пособие для учителей. М.,1977
2. *Анимаккорд* – Анимаккорд. Мультсериал «Маша и медведь». Спин-офф «Машины сказки» <http://www.animaccord.ru/about/projects.html#mt>
3. *Арзамасцева, Николаева 2005* – Арзамасцева И.Н., Николаева С.А. Детская литература. М.,2005
4. *Зуева, Кирдан 1998* – Зуева Т.В., Кирдан Б.П. Русский фольклор: Учебник для высших учебных заведений. – М., 1998
5. *Капица,Колядич 2002* – Капица Ф.С, Колядич Т.М. Русский детский фольклор. Учебное пособие для студентов и преподавателей-филологов. М., 2002
6. *Колбышева 2010* – Колбышева С.И. Анимационное кино в современной образовательной среде. №1. С. 44.
7. *Минералова 2002* – Минералова И.Г. Детская литература. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. М.,2002
8. *Плешкова 2014* – Плешкова О.И. Технологии литературного образования: кино и мультипликация в процессе изучения литературы: учебное пособие / О.И.Плешкова. М., 2014
9. *Плешкова 2015* – Плешкова О.И. Значение искусства кино и мультипликации в процессе приобщения к чтению современного школьника. 2015. №22. С.63-65
10. *Померанцева 1963* – Померанцева Э.В. Русская народная сказка. Научно-популярная серия. М.,1963
11. *Померанцева 1976* – Померанцева Э.В. Русские сказочники. Пособие для учащихся. Сост. Э.Померанцева. М.,1976
12. *Померанцева 1985* – Померанцева Э.В. Русская устная проза: Учеб. Пособие по спецкурсу для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Сост. В.Г.Смолицкий. – М., 1985
13. *Пропп 1928* – Пропп В.Я. Морфология сказки. М., 1928
14. *Пропп 1986* – Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. М.,1986
15. *Семашкевич* – Семашкевич А.В. Использование кино и мультипликации в процессе формирования представления о литературном образе у младших школьников. http://edu.secna.ru/media/f/konf_molodej_barnaulu_2012/pdf/СемашкевичАВАлтГПА17.pdf (проверено 28.04.2017)
16. *Синявский 2001* – Синявский А.Д. Иван-дурак: Очерк русской народной веры. М., 2001
17. *Слышкин, Ефремова 2004* – Слышкин Г.Г., Ефремова М.А. Кинотекст (Опыт лингвокультурологического анализа). – М., 2004
18. *Шаров1985* – Шаров А.И. Волшебники приходят к людям: Книга о сказке и о сказочниках / Предисл. Л.Разгона; Рис. Н.Гольц. – 3-е изд. – М., 1985

Источники

1. *Голуб 1991* – Голуб.О «Народные русские сказки А.Н.Афанасьева в трёх томах» М., Гослитиздат, 1958
2. *Калугина 2007* – Калугина М. Каша из топора: Бытовые сказки из сборника А.Н.Афанасьева. Серия «Внеклассное чтение». – М., 2007
3. *Машины сказки 2011* – «Машины сказки», 2 серия. Мультфильм «Гуси-лебеди», студия Анимаккорд. <https://www.youtube.com/watch?v=fdgPfanmP0o> (проверено 27.04.2017)
4. *Машины сказки 2011* – «Машины сказки». 3 серия. Мультфильм «Лиса и заяц», студия Анимаккорд. <https://www.youtube.com/watch?v=HzOJud-LuSc> (проверено 27.04.2017)
5. *Машины сказки 2011*- «Машины сказки». 23 серия. Мультфильм «Каша из топора», студия Анимаккорд. <https://www.youtube.com/watch?v=yONRPRU15rM> (проверено 27.04.2017)
6. *Машины сказки 2013* – В.Жук, Д.Червяцов, Н.Иманова. «Машины сказки»: Скоро сказка сказывается. – 2013
7. *Машины сказки 2014* – Д.Червяцов, Н.Иманова. «Машины сказки»: Старые сказки на новый лад. – 2014
8. *Ну, погоди! 1969* – «Ну, погоди!». Детский фильм.
https://www.youtube.com/watch?v=J0Z8r3_29xo (проверено 28.04.2017)
9. *Толстой* – Толстой А.Н. «Русские народные сказки в обработке А.Н.Толстого»
<http://hyaenidae.narod.ru/pisatel/tolstoy-a-n/tolstoy-a-n.html> (проверено 17.05.2017)

